

Lao K Tan zhang
老K探长

[英] 鲁伯特·史密斯 著
GUBAO LI DE "JINGLING"

古堡里的“精灵”



浙江少年儿童出版社

内附
神奇
破案卡



古堡里的“精灵”

[德] 乌泽尔·舍夫勒 著

[德] 汉纳斯·格贝尔 插图

张维一 译



浙江少年儿童出版社

图字:11—2004—28号

图书在版编目(CIP)数据

古堡里的“精灵”/[德]乌泽尔·舍夫勒著;张维一译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2004. 6

(老K探长)

ISBN 7-5342-3188-4

I. 古… II. ①乌…②张… III. 儿童文学-侦探小说-德国 现代 N. I516.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第027767号

Koninissar Kugelblitz. Bd 23; Das Geheimnis von Spooky Hill. 7
Ratekrimis

Copyright vol. 23 © 2001 by Egmont Franz Schneider Verlag
GmbH, München

Chinese language edition arranged through HERCULES Business &
Culture Development GmbH, Germany

· 中文版权授予浙江少年儿童出版社独家出版发行

· 版权所有 翻印必究

策 划 袁丽娟 责任编辑 宋 杰 美术编辑 赵 洋
封面设计 唐 筠 解密制作技术 陶 云

老K探长

古堡里的“精灵”

[德]乌泽尔·舍夫勒 著

[德]汉纳斯·格贝尔 插图

张维一 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路347号)

富阳美术印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 87×1092 1/32 环麻1 印张 3.1 字数 32000 印数 1-25000

2004年6月第1版 2004年6月第1次印刷

ISBN 7 5342 3188 4/I·611 定 价: 8.50 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)



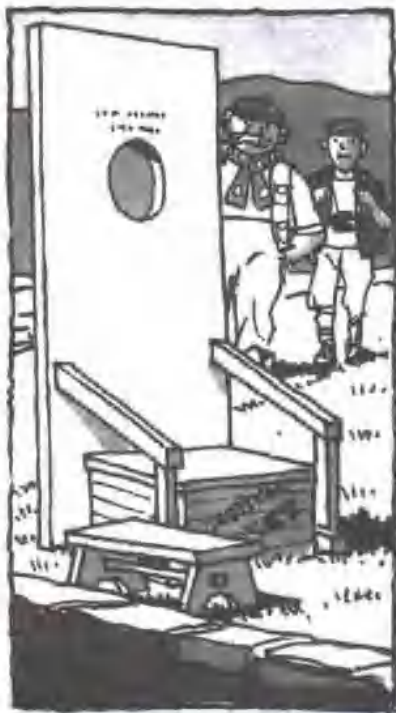
这是我的第____本藏书
购书日期_____

签名_____

嘘！跟着我，
别出声！



神秘的古堡在等待两位奇特的客人……



边旅游边探案，老仁探长真潇洒。



目录

伪造的遗嘱 1

“精灵”现身 15

神秘铁盒 33

“瘦田鸡”酒吧 49

密码传真 58

密室之谜 62

秘密通道 72

铁证如山 83

喜剧结尾 97

伪造的遗嘱

“祝您有一个愉快的假期，探长先生！”售货员边说边把旅行包和全新的钓鱼用具堆在了柜台上，“这回要钓到大鱼噢！”

“非常感谢！”老K探长笑着说，“这一次我可是真的要钓鱼，而不是‘钓’坏蛋！”

老K探长愉快地吹着口哨离开了德国汉堡市中心的体育用品商店。这个周末，他要带着他的侄子马丁到马伦特去度假！这是他早就跟马丁约好了的。现在，他打算马上回办公室去和同事们告别，然后就出发了。

“嘿，头儿！”老K探长刚一踏进门，



就听到助手索尼亚·桑德曼在叫，“您有一个紧急电话，是苏格兰的劳拉·雷蒙小姐打来的，她说您认识她……”

“劳拉小姐？”老K探长想了想说，“肯定是我上个星期在一艘轮船的首航式上认识的漂亮的苏格兰小姐。”

“漂亮？”索尼亚·桑德曼皱着眉头说，“这我从电话里可听不出来。”

“她曾邀请我去她的‘精灵城堡’。那城堡是她哥哥的，在苏格兰的斯普奇冈。我觉得那里倒是挺适合马丁的，他就喜欢这种神秘的城堡！”老K探长说。

“在电话里她可没有提到什么邀请，她只是说遇到了一个很大的麻烦！”

“什么样的麻烦？”老K探长疑惑地问。

索尼亚·桑德曼耸耸肩：“她不想告



诉我。”

“好吧，索尼亚，如果她再打电话来，你就帮我跟她在下下个星期约个时间见面！”

然后，老 K 探长又快步走进旁边的房间，去和他的助手弗里茨·波默斯与彼得·茨维贝尔告别。

“怎么样，一个星期没有我，你们搞得定吗，小伙子们？”老 K 探长边说边用目光询问大家。

“万事 OK，头儿！”波默斯笑着说。

“您就好好休息一下，完全放松一回吧！”茨维贝尔建议道。

“帮我问候马丁！”索尼亚·桑德曼跑了进来，“另外，别忘了给我们寄一张穿着苏格兰短裙的照片！”

老 K 探长带着他的钓鱼用具正要







离开办公大楼，这时，走进来一位红头发，穿着绿色运动装的年轻漂亮的女士。

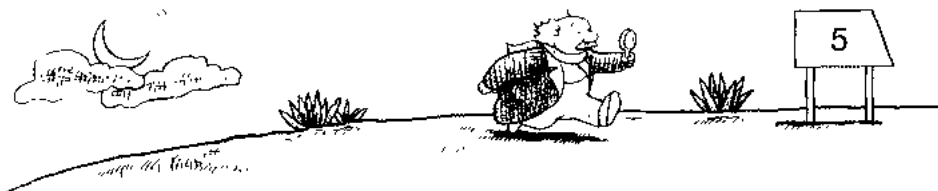
“探长先生！”她激动地叫着，并紧紧抓住她那顶快被风吹下来的白色草帽。“我还能在这里找到您，真是太好了！”

“劳拉小姐！”老K探长吃惊地说，“您来得太晚了，讲得严格一点，我已经不在这里了。”

“是的是的，他们告诉我您要去度假了，于是我就想，也许我能说服您到苏格兰度假去。”

“您是怎么想到这个主意的？”老K探长笑着问。

“您不是跟我说过吗？您的侄子马丁一直想去一次‘精灵城堡’。现在不就是一个绝好的机会吗？”她用恳求的目光看着老K探长，“去吧！”



“你看，本来我是想去钓鱼的，而不是被人钓到。”老 K 探长晃了晃手中的钓鱼用具。

“钓鱼？如果要钓鱼的话，您在哪儿还能找到比雷蒙穴更好的地方呢？那个地方就在我们城堡的旁边。苏格兰的鲑鱼，那可是全世界最棒的！”

老 K 探长犹豫了一下，叹了一口气：“唉，好吧。您能不能在三分钟之内跟我讲一下到底发生了什么事情？”

“我哥哥佩尔西很突然地去世了，他的遗嘱也不见了。如果我找不到那份遗嘱，他的医生赛拉芬就会继承全部的遗产！”

“哦，有这样的事？”

“在我 16 岁的时候，我的继承权被父亲取消了，因为我跟一个在爱丁堡音

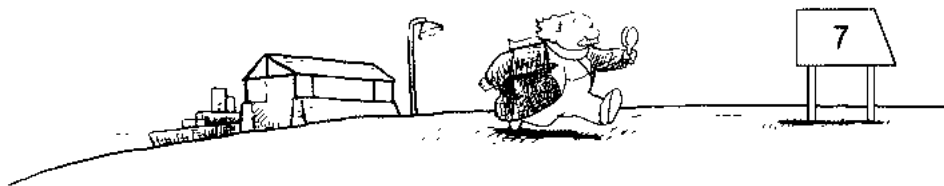


乐节上认识的钢琴手私奔了。”

“但您现在是您哥哥的继承人，而不是您父亲的继承人啊。”

“没错。但是有人找到了一封信，那封信上写着，我哥哥把继承权交给了那个医生。而我知道得很清楚，这是不可能的！我父亲去世后我和哥哥见过面。他向我透露说，他和我一样难以忍受父亲的严厉家教。父亲不允许他娶他深爱的女人洛克莎娜，只因为她是个马车夫的女儿。我哥哥佩尔西早就知道自己病了，他是没有孩子的，因此我就应该继承所有的遗产。”劳拉小姐叹了口气接着说，“我已经和我丈夫离婚很长时间了，我想尽快回到苏格兰去。”

“嗯，”老K探长说，“那我又能做些什么呢？”



“在我哥哥去世前的那段时间里，有些事情不太对劲。佩尔西的健康状况变差的时候，赛拉芬医生并没有通知我，他说他没有我的地址。”

“但是你也因此就怀疑这个医生……”

“等赛拉芬医生把铎奈利神父请来的时候，已经是很晚以后了。这一切又都偏偏发生在管家莫泽斯去度假而厨师贝希休息的那个周末。我哥哥去世的当晚，只有那个医生在城堡里。这难道不奇怪吗？然后就发生了遗嘱不见的事。”

“您能确定除此以外还有另一份遗嘱吗？”

劳拉小姐使劲地点头。

“五月份的第一个星期，佩尔西在汉堡。他跟我说，他已经在三月份写好了一



份新的遗嘱，我将继承大部分遗产。肯定就是这个医生把那份遗嘱藏起来了，也许那份遗嘱就在城堡的某个角落里。”

“那您为什么不自己去找找那份遗嘱呢？”老K探长问。

“因为赛拉芬根本不让我进城堡！出于气愤，我曾把一些不雅观的东西扔在他的头上，从那以后他就禁止我进入城堡了。”

“那他也不会让我进去的！”老K探长推测道。

“噢，他会！”劳拉小姐微笑着说，“那座城堡毕竟是‘精灵城堡’，它会在夏天的时候向游客们开放。作为房客，您就是四处地查看也不会有人注意到您。也许您还能找到放着我们家传首饰的铁盒。那个铁盒也不见了。当然，我们不能

